

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 13 B písm. b) šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia ⁽¹⁾ (naposledy zmenená a doplnená smernicou Rady 2006/69/ES z 24. júla 2006 ⁽²⁾) vykladať v tom zmysle, že poskytnutie práva na výkon rybolovu za úhradu vo forme nájomnej zmluvy uzatvorenej na dobu 10 rokov

1. vlastníkom pozemku, na ktorom sa nachádza vodná plocha, pre ktorú bolo poskytnuté právo;
2. majiteľom práva na rybolov vo vodných plochách, ktoré sú verejným majetkom;

predstavuje „prenajímanie nehnuteľného majetku“?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23.
⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 221, s. 9.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Spojené kráľovstvo) 9. novembra 2006 – The Queen na návrh Synthon BV/Licensing Authority, vedľajší účastník konania: Smithkline Beecham plc

(Vec C-452/06)

(2006/C 326/84)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Synthon BV

Žalovaný: Licensing Authority

Vedľajší účastník konania: Smithkline Beecham plc

Prejudiciálne otázky

1. Vtedy, keď:

- členský štát (ďalej len „dotknutý členský štát“) dostane žiadosť v súlade s článkom 28 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001,

ktorým sa ustanovuje zákonník spoločenstva o humánných liekoch ⁽¹⁾ (ďalej len „smernica“) o vzájomné uznanie v dotknutom členskom štáte povolenia na uvedenie lieku (ďalej len „liek“) na trh udeleného iným členským štátom (ďalej len „referenčný členský štát“),

- také povolenie na uvedenie na trh bolo udelené referenčným členským štátom v súlade so skráteným povolovacím konaním podľa článku 10 ods. 1 písm. a) bod iii) smernice z dôvodu, že liek je v podstate podobný inému lieku, ktorý bol už v EÚ povolený počas požadovaného obdobia (ďalej len „referenčný liek“),

- v dotknutom členskom štáte funguje konanie o validácii žiadosti, počas ktorého dotknutý členský štát kontroluje, či žiadosť obsahuje náležitosti a dokumenty vyžadované článkom 8, článkom 10 ods. 1 písm. a) bod iii) a článkom 28 smernice, vrátane toho, či sú poskytnuté údaje v súlade s právnym základom, na základe ktorého je žiadosť podávaná,

a) je v súlade so smernicou a najmä s článkom 28 to, keď dotknutý členský štát kontroluje, či je liek v podstate podobný referenčnému lieku (bez toho, aby uskutočňoval akékoľvek podstatné hodnotenie), keď odmietne prijať a preskúmať žiadosť a keď neprikróčí k uznaniu povolenia na uvedenie na trh udeleného referenčným členským štátom z dôvodu, že podľa názoru dotknutého členského štátu nie je liek v podstate podobný referenčnému lieku alebo

b) je dotknutý členský štát povinný uznať povolenie na uvedenie na trh udelené referenčným členským štátom do 90 dní odo dňa prijatia žiadosti a hodnotiacej správy podľa článku 28 ods. 4 smernice, ak sa dotknutý členský štát nebude dovoliavať konania uvedeného v článkoch 29 až 34 smernice (ktoré je uplatniteľné vtedy, keď existujú dôvody pre predpoklad, že povolenie na uvedenie lieku na trh môže predstavovať riziko pre zdravie verejnosti v zmysle článku 29 smernice)?

2. Ak je odpoveď na otázku 1. a) nie a odpoveď na otázku 1. b) je áno, vtedy, keď dotknutý členský štát zamietne žiadosť vo fáze validácie z dôvodov, že výrobok nie je v podstate podobný referenčnému lieku a tým neuzná povolenie na uvedenie na trh udelené referenčným členským štátom alebo sa neodvolá na konanie uvedené v článkoch 29 až 34 smernice, považuje sa neuznanie, zo strany dotknutého členského štátu, povolenia na uvedenie na trh udeleného referenčným členským štátom za okolností uvedených vyššie za dostatočne vážne porušenie práva spoločenstva v zmysle druhej podmienky uvedenej v rozsudku z 5. marca 1996 v spojených veciach C-46/93 a C-48/93 (Brasserie du Pêcheur a Factortame, Zb. 1996, s. I-1029)? Prípadne, aké faktory by mal vnútroštátny súd zväziť vtedy, keď pristupuje k určaniu toho, či sa také konanie považuje za dostatočne vážne porušenie?

3. Vtedy, keď je neuznanie, zo strany dotknutého členského štátu, povolenia na uvedenie na trh udeleného referenčným členským štátom ako je uvedené v otázke 1 vyššie založené na všeobecnej politike prijatej dotknutým členským štátom, že rozličné soli rovnakej aktívnej časti molekuly nemôžu byť, zo zákona, považované za v podstate podobné, považuje sa neuznanie, zo strany dotknutého členského štátu, povolenia na uvedenie na trh udeleného referenčným členským štátom za okolností uvedených vyššie za dostatočne vážne porušenie práva Spoločenstva v zmysle druhej podmienky uvedenej v rozsudku z 5. marca 1996 v spojených veciach C-46/93 a C-48/93 (Brasserie du Pecheur a Factortame, Zb. 1996, s. I-1029)? Prípadne, aké faktory by mal vnútroštátny súd zvážiť vtedy, keď pristupuje k určeniu toho, či sa také konanie považuje za dostatočne vážne porušenie?

(¹) Ú. v. EÚ L 311, s. 67.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesverwaltungsgericht (Nemecko) 13. novembra 2006 – 01051 Telecom GmbH/Spolková republika Nemecko

(Vec C-453/06)

(2006/C 326/85)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesverwaltungsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: 01051 Telecom GmbH

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Vedľajší účastník konania: Vodafone D2 GmbH

Prejudiciálna otázka

Je v súlade s článkom 27 prvou vetou smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcovej smernice) (¹) a článkom 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/19/ES zo 7. marca 2002 o prístupe a prepojení elektronických komunikačných sietí a príslušných zariadení (prístupovej smernice) (²), ak podľa vnútroštátneho

práva zostala na prechodné obdobie zachovaná v účinnosti zákonná povinnosť prijatá na základe skoršieho ustanovenia tohto práva, podľa ktorej sa má výška cien za prepojenie stanovovať podľa nákladov na efektívne poskytovanie služieb, aj keď právo Spoločenstva takúto povinnosť nestanovuje?

(¹) Ú. v. ES L 108, s. 33, Mim. vyd. 13/029, s. 349.

(²) Ú. v. ES L 108, s. 7, Mim. vyd. 13/029, s. 323.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesvergabeamt (Rakúsko) 13. novembra 2006 presstext Nachrichtenagentur GmbH/1. Spolková republika (Rakúska republika), 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH, 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR registrované družstvo s ručením obmedzeným

(Vec C-454/06)

(2006/C 326/86)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesvergabeamt

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: presstext Nachrichtenagentur GmbH

Žalovaní: 1. Spolková republika (Rakúska republika), 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH, 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR registrované družstvo s ručením obmedzeným

Prejudiciálne otázky

1. Je potrebné pojem „obstarávania“ v článku 3 ods. 1 smernice Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb (¹) a pojem „uzavretia zmluvy“ v článku 8 a 9 smernice 92/50/EHS vykladať tým spôsobom, že zahŕňajú aj skutkové stavy, pri ktorých obstarávateľ zamýšľa v budúcnosti objednávať služby od poskytovateľa služieb, ktorý je kapitálovou spoločnosťou, pokiaľ boli tieto služby predtým dodávané iným poskytovateľom, ktorý je na jednej strane jediným spoločníkom budúceho poskytovateľa a na druhej strane musí budúci poskytovateľ rešpektovať jeho pokyny? Je v takom prípade z právneho hľadiska významné,